



檔號: HAD SSP DC/13/12/1/1/(5)I

郵寄函件

電話: 2150 8110

致: 深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 82/16：	「銀齡智達通」2016-2017 (耆色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款 115,510.00 元)
深水埗區議會文件 83/16：	正向耆年由「深」出發 (明愛鄭承峰長者社區中心(深水埗) 申請撥款 107,720.00 元)

2. 隨函夾附上述申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述計劃與否，均請填妥夾附的回條，並於二零一六年五月十二日(星期四)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書張晶



二零一六年五月九日

回 條

致：深水埗區議會秘書

經辦人：袁嘉敏女士

(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一六年五月十二日(星期四)或之前回覆秘書處。

	通過	不通過	棄權
深水埗區議會文件 82/16： 「銀齡智達通」2016-2017 (嗇色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款 115,510.00 元)			
深水埗區議會文件 83/16： 正向耆年由「深」出發 (明愛鄭承峰長者社區中心(深水埗) 申請撥款 107,720.00 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一六年 五 月 日

深水埗區議會文件 82/16

附件 B

本人確認：-

計劃合乎區議會資助範圍；

員工開支/應急費用/雜項開支不超過資助上限；及

建議開支項目屬獲准支出項目，並不超過資助上限。

表格二

社區事務委員會文件 38/11

申請區議會撥款
深水埗區議會簽署 [Signature] / 職位 FO(DC)2 / 日期 5/5/2016申請文件檔號(只由本處填寫) 160169

申請預留撥款



區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)



申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)



1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：「銀齡智達通」2016-2017(B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明) 社區教育(C) 目的：透過一系列活動如義工培訓、健腦小組、街站及嘉年華會等，向社區人士及長者推廣認知障礙症，從而學會及早識別及跟進。

請刪去不適用者

(D) 推行日期及時間：2016 年 7 月 1 日至 2017 年 2 月 15 日*上午/下午 時至 *上午/下午 時

請刪去不適用者

(E) 策劃/籌備期：7/2016 - 9/2016(F) 申請撥款額：115,510.00 元(G) 舉辦地點：深水埗區(H) 內容：見附件(I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明)

請刪去不適用者

(J) 預計參加人數/觀眾人數：(請註明義工/嘉賓人數) 見附件(K) 宣傳和推廣方法：橫額、張貼海報、派發單張、信件邀請(L) 預計效益/成果：見附件

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)

(2)

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
見附件	

(N) 公開售票日期及時間(如適用): _____ 不適用 (票價: _____)

(O) 門票分配安排(如適用): (請註明地點、形式, 例如: 公開發售/先到先得)
不適用

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱: (中文) 嗇色園主辦可健耆英地區中心

Ho Kin District Community Centre For
Senior Citizens (Sponsored By Sik Sik
(英文) Yuen)

(B) 註冊地址: _____

通訊地址: _____
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____

(D) 本機構是:
☐ 根據《_____條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)
☒ 為深水埗區的利益而成立, 並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名: (中文) _____ (英文) _____	姓名: (中文) _____ (英文) _____
職位: _____	職位: _____
聯絡電話號碼: _____	聯絡電話號碼: (內部用) _____ (公開用 ³) _____
傳真號碼: _____	傳真號碼: _____
電郵地址: _____	電郵地址: _____
請刪去不適用者	請刪去不適用者

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人, 可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人, 請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁, 供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 深水埗區議會 長者及康復服務工作小組 電話： 傳真： 電郵：	合辦機構：負責與主辦單位一同策劃及推行
2. 明愛鄭承峰長者社區中心(深水埗) 電話： 傳真： 電郵：	合辦機構：負責與主辦單位一同策劃及推行
3. 鄰舍輔導會深水埗康齡社區服務中心 電話： 傳真： 電郵：	合辦機構：負責與主辦單位一同策劃及推行
4. 香港復康會社區復康網絡李鄭屋中心 電話： 傳真： 電郵：	合辦機構：負責與主辦單位一同策劃及推行
5. 香港家庭福利會 西九龍(麗閣)分會 電話： 傳真： 電郵：	合辦機構：負責與主辦單位一同策劃及推行

☒ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人[#]：

中文名稱：_____

英文名稱：_____

☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署
領款人號碼[#] (Creditor Reference No.)：_____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴	0	0	0
內部資源	0	0	0
贊助和捐贈(社署贊助)	-	-	5,000
其他(請說明: _____)	0	0	0
預算收入總額(a)			5,000

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 批准數額
						高	低	同	
A. 義工培訓工作坊									
1. 工作坊程序物資	5	50	250	影印講義、製作海報，上課供義工用文具及其他材料	講義每本\$5，最高資助額\$1500 海報每張\$10，最高資助額\$400； 文具：非標準項目，無標準成本				
2. 健腦訓練道具 (米蘭牌)	10	250	2500	健腦米蘭牌供義工練習用	非標準項目 無標準成本 註 1				
3. 製作教材套	180	115	20700	教材套分派予各長者中心長者	非標準項目 無標準成本 註 1				
B. 智醒健腦站									
4. 易拉架	5	265	1325	於不同地區宣揚健腦資訊	每面\$265 最高資助額\$950 註 2	✓			

註 2: 項目 4, 5, 13, 16, 21 和 30 活動宣傳費共\$4,050
 全區活動最高資助額\$2,650
 分區活動最高資助額\$1,300
 聚餐活動最高資助額\$900

註 1: 課程材料費標準開支為每人\$50, 最高資助額為\$1,000

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動, 來自參加者費用的收入(如有的話), 不應在本項具列, 而應另行於第 6 部分開列, 該等收入須視作政府收入, 不應回撥用以資助活動。

⁵ 撥款如用以購置資本物品, 申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話, 須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

註 3：宣傳單張標準開支為每張\$0.5，最高資助額為\$500
參加表格及章程標準開支為每張\$0.5，最高資助額為\$500

註 4：整個活動一般物資運費(項目 8，14，22 和 38)共\$2,120，
標準開支為最高資助額為\$530

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 批准數額
						高	低	同	
5.教育單張/海報	500	1.5	750	製作服務單張/海報，以便向社區人士推廣	海報每張\$10,最高資助額\$400 單張每張\$0.5,最高資助額\$500 註 2	✓			
6.評估表格	750	0.3	225	腦退化評估表	非標準項目 無標準成本 註 3				
7.街站物資	5	50	250	例如水、茶點及文具等	文具:非標準項目,無標準成本 茶點每人\$10,最高資助額\$3000 飲品每人\$4,最高資助額\$1200				
8.一般物資運費			530	多次運送易拉架、單張海報到各中心或到街站場地	最高資助額\$530 註 4			✓	
C.健腦訓練班									
9. 健腦操導師費 (\$600 每小時 x4 節 x5 班)	20	600	12000	聘用合資格註冊健腦操導師，每小時收費約\$450-\$800，每節 1 小時	每小時\$250 最高資助額\$4000 註 5	✓			
10.園藝體驗工作坊導師費 (\$600/小時 x1.5 小時 x2 節 x5 班)	10	900	9000	聘用資深園藝導師，每小時收費約\$500-\$600，每節 1.5 小時	每小時\$250 最高資助額\$4000 註 5	✓			
11.園藝體驗工作坊材料費 (\$800/節 x2 節 x5 班)	10	800	8000	每節約 800 元，參加者 15-20 人，每人約 40-50 元。材料包括植物盆栽、園藝物資、栽種用具等等	非標準項目 無標準成本 註 1				
12.訓練班程序物資	5	50	250	影印講義、製作海報，上課供長者用文具及其他材料	講義每本\$5，最高資助額\$1500 海報每張\$10,最高資助額\$400; 文具:非標準項目,無標準成本				

註 5：整個活動導師費(項目 9，10 和 40)共\$21,600，標準開支為每小時\$250，最高資助額為\$4,000

註 6：整個活動場地佈置(項目 18 和 28)共\$800，標準開支為最高資助額為\$950

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 批准數額
						高	低	同	
13.橫額	5	265	1325	根據報價而定	每面\$265，最高資助額\$950 註 2	✓		✓	
14.一般物資運費			530	運送園藝物資、橫額或其他訓練班所需物資	最高資助額\$530 註 4			✓	

D. 健腦米蘭牌簡介會

15.簡介會程序物資	1	200	200	包括講義、單張、文具等等	講義每本\$5，最高資助額\$1500 海報每張\$10，最高資助額\$400； 文具：非標準項目，無標準成本				
16.橫額	1	265	265		每面\$265，最高資助額\$950 註 2			✓	

E. 健腦米蘭牌交流會

17.場地及音響租用			2500		音響租用：最高資助額\$2650 場地：社區會堂：實報實銷，其他場地：個別考慮		✓		
18.場地佈置			400		最高資助額\$950 註 6		✓		
19.參賽者獎品	64	40	2560	所有參賽者均可獲發健腦獎品以示鼓勵	每人\$6X64=\$384 註 7	✓			
20.比賽物資			400	例如計時器、文具等物資	非標準項目 無標準成本				
21.橫額	1	265	265		每面\$265，最高資助額\$950 註 2			✓	
22.一般物資運費			530	運送比賽物資往活動場地	最高資助額\$530 註 4			✓	

註 7：整個活動參加者紀念品(項目 19 和 33)共\$4,360，標準開支為每份\$6，最高資助額為\$1,800

註 8：只資助由機構來回活動場地的支出，並須為實報實銷

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 批准數額
						高	低	同	
23.交通費 (租用旅遊巴)	2	1100	2200	接載參賽者來回比賽場地	每輛\$1600 最高資助額數 3200 註 8、9			✓	
F.健腦米蘭牌嘉年會									
24.場地及音響租用			4000	包括決賽及攤位活動場地	音響租用：最高資助額\$2650 場地：社區會堂：實報實銷，其他場地：個別考慮	✓			
25.背幕及舞台佈置			3000	背幕製作費用約 \$2500 - \$3000	最高資助額\$2150	✓			
26.典禮儀式物資			2500	由製作公司負責，根據報價而定	非標準項目 無標準成本				
27.比賽獎品	7	285	1995	獎品包括獎座、禮物、獎狀等等，設有冠、亞、季、殿、長青、團體、積極參與獎等。	每組最高資助額\$520 註 10	✓			
28.場地佈置			400		最高資助額\$950 註 6		✓		
29.宣傳物資			400	彩色影印海報、單張、入場券、請柬、場刊等	海報每張\$10,最高資助額\$400 單張每張\$0.5,最高資助額\$500 入場券每張\$0.8,最高資助額\$400; 請柬每張\$4.6,最高資助額\$460 場刊每本\$5,最高資助額\$1500				
30.入場券	400	0.3	120		每張\$0.8X400 =\$320 註 2		✓		
31.攤位支架	7	350	2450	攤位製作費報價約為\$350	每攤位 \$320X7=\$2240	✓			
32.攤位佈置	7	100	700		每攤位 \$400X7=\$2800		✓		
33.長者紀念品	300	6	1800		每人\$6 最高資助額\$1800 註 7			✓	

註 9：整個活動租用旅遊巴(項目 23 和 39)共\$8,800，標準開支為每輛\$1,600，最高資助額為\$1,600

註 10：只限每組前三名(資助額已包括三名獎額的總數)

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 批准數額
						高	低	同	
34.攤位遊戲禮物	1000	8	8000	為吸引參加者，故預備更多禮物派發	每攤位\$420 最高資助額\$4200	✓			
35.茶點	325	8	2600	包括參加者、義工	每人 \$10X300=\$3000		✓		
36.飲品	325	4	1300	包括參加者、義工	飲品每人\$4，最高資助額\$1200	✓			
37.義工膳食費	25	45	1125	通貨膨脹下，一般午膳套餐約\$45	每人 \$37X25=\$925 (包飲品) 註 11	✓			
38.一般物資運費			530	運送比賽物資、攤位禮物及茶點等物資往活動場地	最高資助額\$530 註 4			✓	
39.交通費 (租用旅遊巴)	6	1100	6600	來回接載長者到活動地點	每輛\$1600 最高資助額數 3200 註 8、9	T ✓	P ✓		
40. 健腦操導師費			600	聘用合資格註冊健腦操導師出席交流會，每小時收費約\$450-\$800	每小時\$250 最高資助額\$4000 註 5	✓			
G.其他									
41.社區幹事薪金	300	50	15000	聯絡、文書、協助舉辦整個活動	不低於法定最低工資，並需確保依例繳交強積金供款				
42.攝影(沖晒)			160		最高資助額\$160			✓	
43.雜項			275	例如郵費、印章等	總開支 10% 註 12				
預算開支總額(b)			120,510	批核款額合共					
				批核預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	115,510
----------------------------	---------

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

註 11：包括飲品，指參與活動連續超過三小時或以上，並且有午膳或晚飯時間的演出者、義工、嘉賓和參加者

註 12：郵費最高資助額為：

\$200 分區性

\$500 全區性

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					\$0
(b)開支					\$0
淨現金流量 需求((b) - (a))					\$0

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	-----	\$0
第二年	-----	\$0

5 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是本機構首次申請區議會撥款
- ☒ 本機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	「銀齡智達通」 2015-2016	1/7/15-15/2/16	129,505	DOSSP/A2/150085/15
2.	樂安「深」- 社區 健康推廣計劃 2015	20/7/15 - 31/1/16	125,655	DOSSP/A2/150211/15
3.	戶戶清潔獻關懷 長者家居清潔服務 2015	1/7/15-28/2/2016	88,979	DOSSP/A2/150084/15

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。
沒有

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：26 ~~MAY~~ APR 2016

活動的指定負責人簽署#：_____

簽署人姓名(正楷)#：_____

職位#：_____

日期#：26/4/2016

主辦者/機構認可印鑑

*活動的指定負責人如非主辦者/機構認可簽署人，
請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：126 APR 2016

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：26.4.2016

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：26. 4. 2016

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：26. 4. 2016

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：26. 4. 2016

合辦者/機構認可印鑑

以
備
回
郵
用

申請人姓名：_____

機構名稱：_____

地址：_____

申請人姓名：_____

機構名稱：_____

地址：_____

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)